

SECTION DES EXPOSITIONS ARTISTIQUES

La Section des Expositions Artistiques organise une exposition réservée à tout le personnel travaillant sur le site du CERN qui désire présenter ses travaux artistiques.

Elle se tiendra du **28 janvier au 9 février 1991**.

Tous les éventuels exposants qui souhaiteraient y participer sont priés d'assister à une réunion d'information qui se tiendra le :

30 novembre 1990, à 12h.00
Salle de Conférence de l'Association du
Personnel-Bâtiment 61

ART EXHIBITION SECTION

The Art Exhibition Section is intending to put on an exhibition of work by all personnel working at CERN in the New Year.

The Exhibition will last from **28 January to 9 February 1991**.

All members of the staff wishing to exhibit their work are requested to attend the preliminary briefing on :

30 November 1990, at 12.00
Staff Association Conference Room - Bldg. 61

CLUBS

GOLF

To avoid clashing with a CIG event, our last (probably) tournament of the season has been brought forward to Saturday the 17th November at Talloire. Tee-offs have been reserved between 10h00 and 11h15. The Annecy club are insisting on all participants possessing an official handicap card.

Send your applications for this final effort to Grenville Betty, TIS Commission, before the 9th November.

GROUPE DE DESSIN

Le Groupe de Dessin du Nu a recommencé ses séances hebdomadaires, et accueille volontiers de nouveaux participants, débutants ou avancés. Les rencontres ont lieu à la Salle des Clubs au Restaurant No.2, Bâtiment 504, le **jeudi de 20h.00 à 22h.00**.

Pour d'autres informations, veuillez appeler :
Dot Bourquin, tél. 782.34.24.

LIFE DRAWING GROUP

The Life Drawing Group has again begun its weekly sessions, and welcomes new participants, both beginners and advanced.

We meet in the upstairs clubroom of Restaurant No. 2, Building 504, Thursday evening from 8 to 10 p.m. For more information, contact Dot Bourquin, phone 782.34.24.

RADIO AMATEUR

Notre prochaine réunion mensuelle aura lieu le **mercredi 7 novembre 1990, à 17h.45**, à la Cafétéria COOP. Toute personne intéressée est la bienvenue. La réunion continuera avec une **présentation de diapos surprise**. Les articles sur notre radio club parus dans Radio REF, Megahertz et TSF sont disponibles auprès de la présidente.

Pour de plus amples renseignements ou pour une visite de notre station radio, contactez C.E. WULZ, (tél. 6592 ou RADIO@CERNVM).

AMATEUR RADIO

Our next monthly meeting will be held on **Wednesday, 7 November 1990, at 17.45** at the COOP cafeteria. Everybody interested is welcome. The meeting will continue with a surprise slideshow. Copies of the articles about our radio club that were published in Radio REF, Megahertz and TSF may be obtained from the president.

For further information or for a visit to our club station, contact C.E. WULZ (tel. 6592 or RADIO CERNVM).

SKI

Sorties d'automne : Comme on a pu le constater, le mauvais temps est arrivé. Cependant dès que le week end sera annoncé (météo Chamonix ou Cointrin), nous sortirons à pied un dimanche même avec la neige. Contactez, le vendredi par E-mail :

DUBOIS@VXLDB1
ou GRS@CERNVM
ou R. DUBOIS Beep 13-4227

SOIREE D'AUTOMNE

MARDI 13 NOVEMBRE, à 20h.15
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Films sur la montagne et le ski

SEMAINE DE SKI

Semaine de ski du 9 au 16 mars 1991, à Zermatt.
Vu le grand succès de cette semaine de ski, nous avons réservé un bon hôtel 3 étoiles.

Le prix de CHF 970.- comprend : le train Genève-Zermatt, remontées mécaniques sur tout le domaine skiable de 1500m à 3800m, Hôtel demi-pension (piscine). Ambiance, soleil et neige assurés.

Inscription dès le 1er novembre par bulletin postal que vous trouverez aux postes. Pour réservation verser CHF 100.- Pour tous renseignements R. HUGUENIN tél. 13-3631.

PHOTO

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES

du 29 OCTOBRE au 10 NOVEMBRE 1990
Hall du Bâtiment Principal

KARIBU KENYA

par Gérard PETIOT

* * *

MERCREDI 7 NOVEMBRE 1990, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

DIA SHOW

de la FIAP

(Fédération Internationale de l'Art Photographique)

Présentation des 10 meilleures photos des 28 pays participants.

YACHTING

Classement de régate du 20 octobre 1990 (*)

Dériveurs

470 M. & B. Bell

Lestés

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| 1. Yngling 10 | P. Rabar & R. Veenhof |
| 2. First 30 | A. & E.Böcker, I. Revil, B.Weisse |
| 3. First 24 | A.Lang, T.Layda, N.Leclerc, B.Locke |
| 4. Bucero | N. Le Vasseur, J. Kuipers. |
| 5. Blackbird | P. Rohmig, M. Sakobielski |
| 6. Rush | P., T., P. Gelissen |

Catamarans

Dart (rouge) H. Van der Graaf, T. Van Baarsel

(*)En temps compensé. Les résultats complets apparaîtront dans le prochain Newsletter du Club.

FOLKLORE

STAGE DE DANSE TRADITIONNEL

avec

MOSHE TELEM

Coréographe et professeur de danses d'Israel, connu internationalement, il est de passage en Suisse et a accepté de venir nous enseigner quelques unes des danses les plus populaires dans son pays.

VENDREDI 16 NOVEMBRE 1990

de 20h.00 à 23h.00

Salle des Clubs - Rest. No.2

Prix : CHF 20.-

Toutes personnes intéressées
contactez : I. JIRDEN - Tél. (023) 50.42.95.50.
ou CERN 5125

MUSICLUB

MARDI 20 NOVEMBRE 1990, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Catherine LOEW, soprano
Gérard DESMEULES, piano

au programme :

Lieder de : A. BERG
S. RACHMANINOV
R. STRAUSS
H. WOLFF

Entrée libre - Collecte

GYMTONIC - STRETCHING

Changement de jour pour les cours. Ils auront lieu désormais (dès le 1er novembre) le :

JEUDI de 12h.15 à 13h.15
Salle des Clubs - Restaurant No. 2 (Migros)

VELO

Comme vous le savez déjà, la saison "officielle" de vélo est terminée.

ASSEMBLEE GENERALE

JEUDI 10 NOVEMBRE 1990, à 18h.00
Salle de Conférence de la Théorie
Bât. 4 - 3ème étage

Votre présence sera la preuve de votre intérêt pour le Club et aussi une marque d'amitié...**VENEZ-Y DONC NOMBREUX !**

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 6 NOVEMBRE 1990, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 12 au 22 NOVEMBRE 1990
Hall du Bâtiment Principal

Mme MESTELAN - Peinture

Mme Yvonne Erica MESTELAN est née à Lausanne en 1937. Elle s'est formée aux Arts Décoratifs à Genève et à l'Akademie der Bildenden Kunst à Vienne. Plus tard, elle a aussi travaillé à l'Atelier Marguerite ALLAR à Marseille. Sa personnalité artistique est très forte, ainsi il en résulte l'atmosphère qui se dégage de ses créations.

Mme MESTELAN ne nous décrit pas seulement un paysage, l'air de la mer qu'elle aime tellement, mais nous transmet l'essence de ses sensations. Mme MESTELAN réside pendant les mois d'été au Sud de la France à l'Atelier "Lou Barri" à Velleron, et pendant les mois d'hiver au bord du Lac Léman, d'où il résulte une palette riche et variée.

Mme MESTELAN a exposé depuis 1964 en France, Allemagne, aux Etats-Unis et en Suisse.

M. LALOY - Sculpture

Après avoir reçu une formation d'ébéniste, et après amputation de doigts, René LALOY s'adonne à la sculpture depuis quelques années.

Oubliant le plaisir à l'idée de réunir la créature avec la créature, le sculpteur animalier fait transparaître à travers ses oeuvres, une franche observation de l'animal qu'il concrétise avec ce noble matériau qu'est le bois.

Depuis 1986, il a exposé en France à Paris, Nîmes, Annecy, Clermont., Chambord, etc...